## **Especificações**

Porta de Entrada (conectar ao computador): Portas de Saída (conectar aos dispositivos): Voltagem de Saída Porta-Porta: Corrente de Saída por Porta: 1 USB A (macho) 4 USB A (fêmea) 5V CC 500mA (máx.)

## Aviso do Comitê Federal de Comunicações dos EUA (FCC – Federal Communications Comission) sobre Interferência em Rádio / TV

Nota: Este equipamento foi testado e está de acordo com os limites para um dispositivo digital Classe B, segundo a Parte I S das Normas do PCC. Estes limites foram projetados para dar razoficel proteção contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência, e se não for instalada o usado de acordo com o manual de instruções, pode causar interferências recumirações de rádio. Entretanto, não há garantias de que não ocorreiro interferências em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência tomando uma das seguintes medidas: reorientar ou mudar o local da antena de recepção, amentar a distância entre o equipamento e a receptor, conectar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente da qual o receptor está concetado; obter ajuda do fencio de rádiofreivides oexperience. O usuário deve usar cabos e conectores blindados com este produto. Quaisquer substituições ou modificações neste produto não aprovadas expressamente pelo grupo responsável pelo cumprimento das normas podem anular a autorização do usuário para operar o equipamento.

#### Garantia Limitada por toda a vida

A TRIPP LITE garante que o seu produto está livre de defeitos de material e de fabricação por toda a vida. A obrigação da TRIPP LITE sob esta garantia é limitada a reparar ou a substituir (so seu critério) quaisquer produtos defeitusous. Para obter serviços sob esta garantia, você deve obser o minero da Autorização de Devolução de Material (Returba Literia) quaisquer produtos defeumes o produtos devem ser devolvidos à TRIPP LITE ou un caturo de serviços da TRIPP LITE ou pencargo de transporte previamente pagos e devem ser acompanhados de uma breve descrição do problema encontrado e prova de data e local da compra. Esta garantia não se aplica a equipamento danificado por adeidine, peligência ou mau tos ou que tenha sido alterado ou mondificado de algume modo.

EXCETO COMO AQUI ESTIPULADO, A TRIPP LITE NÃO DÁ GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E IDONEIDADE PARA UM PROPÓSITO PARTICULAR. Alguns estados não permitem limitação ou exclusão de garantias implícitas; portanto, a(s) limitação(ões) ou a(s) exclusão(ões) podem não se aplicar ao comprador.

EXCETO COMO ESTIPULADO ACIMA, EM NENHUM MOMENTO A TRIPP LITE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQÜENTES SURGIDOS FORA DO USO DESTE PRODUTO, MESMO SE AVISADO DA POSSIBILIDADE DE TAL DANO. Especialmente, a TRIPP LITE não é responsável por quaisquer custos, tais como perdas de lucros ou receitas, perda de quipamento, perda de uso de uso de quipamento, perda de uso d

A política da TRIPP LITE é a de aprimoramento contínuo. As especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio



Tripp Lite World Headquarters

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA
(773) 869-1234, www.tripplite.com

200104066 93-1969

User's Manual

## **Ultra-Mini USB Hub (4 port)**

Model #: U202-004-R

Copyright © 2001 Tripp Lite. All rights reserved. All trademarks are the property of their respective owners. Technical specifications are subject to change without notice.



Tripp Lite World Headquarters 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA (773) 869-1234, www.tripplite.com

### Installation

- 1) Verify system requirements. Your computer must have a USB host controller inside its hardware system; and it must be running Windows® 98 or above, or Apple® OS 8.5 or above.
- 2) Connect the hub to your computer.\* Open the cable compartment and remove the 3 in. (8 cm) USB A (Male) cable; connect the cable to your computer.
  - \* Or to another hub if daisy-chaining. When daisy-chaining hubs, all hubs must be self-powered except for the last hub in the chain.
- **3) Connect up to four USB devices to the hub.\*\*** Use Tripp Lite USB cables (sold separately) to connect up to four USB devices to the hub's A (Female) ports. Connect the devices in any order and at any time, even when the unit is ON and operating.
  - \*\* Powers most applications without use of adapter (included).

## **Specifications**

Upstream Port (connect to computer):

Downstream Ports (connect to devices):

4 USB A (Male)

4 USB A (Female)

Port-Port Output Voltage:

5V DC

Per-Port Output Current:

500mA (max.)

#### FCC Radio / TV Interference Notice

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmen to relevaist neception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving amenna; increase the separation between the equipment and receiver; connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected, consult the dealer or an experienced radiobelevision technician for help. The user must use shielded cables and connectors with this product. Any changes or modifications to this product not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## Lifetime Limited Warranty

TRIPP LITE warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for life. TRIPP LITE's obligation under this warranty is limited to repairing or replacing (at its ode option) any such defective ponders. To obtain service under this warranty, you must obtain a Returned Material Authorization (RMA) number from TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center. Products must be returned to TRIPP LITE or an authorized TRIPP LITE service center with transportation charges prepaid and must be accompanied by a brief description of the problem encountered and proof of date and place of purchase. This warranty does not apply to equipment which has been damaged by accident, negligence or missiplication or has been altered or modified in any way.

EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, TRIPP LITE MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not permit limitation or exclusion of implied warranties; therefore, the aforesaid limitation(s) or exclusion(s) may not apply to the purchaser.

EXCEPT AS PROVIDED ABOVE, IN NO EVENT WILL TRIPP LITE BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OF THIS PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. Specifically, TRIPP LITE is not liable for any costs, such as lost profits or revenue, loss of equipment, loss of software, loss of data, costs of sustitutes, claims by thin parties, or otherwise.

The policy of TRIPP LITE is one of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Manual de Operación

# Concentrador (Hub) Ultra-Mini USB (4 puertos)

Modelo #: U202-004-R

Copyright © 2001 Tripp Lite. Reservados todos los derechos. Todas las marcas registradas son propiedad de sus dueños respectivos. Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.



Tripp Lite - Oficina Central 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA (773) 869-1234, www.tripplite.com

#### Instalación

- 1) Verifique los requisitos de sistema. Su computadora debe poseer un controlador USB dentro del sistema de hardware; y debe tener instalado Windows® 98 o más reciente, o Apple® OS 8.5 o más reciente.
- 2) Conecte el concentrador (hub) a su computadora.\* Abra el compartimiento de cables y remueva el cable de 3 pulgadas (8 cm) USB A (Macho); conecte el cable a su computadora.
- \* O a otro concentrador (hub) si desea conectarlos en serie. Al conectar los concentradores (hubs) en serie, todos los concentradores (hubs) deben ser auto impulsados excepto el último.
- 3) Conecte hasta cuatro dispositivos USB al concentrador (hub).\*\* Utilice los cables USB de Tripp Lite (vendidos por separado) para conectar hasta cuatro dispositivos USB a los puertos A (Hembra) del concentrador (hub). Conecte los dispositivos en cualquier orden y en cualquier momento, aún si la unidad está encendida y en operación.

<sup>\*\*</sup> Energiza a la mayoría de las aplicaciones sin necesidad de usar un adaptador (que se incluye)

## **Especificaciones**

Puerto "Upstream" (ascendente) (conectar a la computadora): 1 USB A (Macho) Puertos "Downstream" (descendente) (conectar a los dispositivos): 4 USB A (Hembra) Voltaje de Salida de Puerto a Puerto: 5V CD

Corriente de Salida de Puerto a Puerto:

500mA (máximo)

#### Nota de Interferencias de Radio / Televisión de FCC

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de dispositivos digitales Clase B de acuerdo con la Parte 15 de la Reglas de FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia, y los estrabados y utilizados de acuerdo con las instrucciones en este manual, puede causar interferencias no ocurran en una instalación específica. Si este equipo causara interferencias perjudiciales en la recepción de señales de radio y/o televisión, lo que puede determinanse apagando y encendiendo el equipo, el usuario debe intentar corregir la sinuación utilizando una o más de las medidas siguientes: traslade o coloque la antena de recep-ción en otra dirección: incremente la distancia entre el equipo y el receptor; conecte el equipo a una toma o circuito diferente al que está concetado el receptor; comuníquese con el distribuidor o un técnico especialista en radio y televisión para recibir asistencia. El usuario debe utilizar cables y conectadores bindados con este producto. Cualquier cambio o modificación a este producto no aprobado por la parte responsable del cumplimiento de las normas pertinentes, podría anular la autorización suministrada al usuario para operar el equipo.

#### Garantía Limitada Vitalicia

TRIPP LITE garantiza que este producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante la vida útil del mismo. La obligación de TRIPP LITE bujo esta garantía se limita a reparar o reemplazar (a sola discreción) los productos defectuosos. Para obtener servicio bujo esta garantía, debe obtener un Número de Material Devuelto (RMA) de TRIPP LITE o de un centro autorizado por TRIPP LITE. Los productos deben ser devueltos a TRIPP LITE o a un centro autorizado de servicio con los cargos de embarque y/o envío pagados por el usuario y deben ser acompañados por una breve descripción del problema y prueba de lugar y fecha de compra. Esta garantía no cubre productos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso incorrecto y que hayan sido alterados o modificados en forma alguna.

EXCEPTO COMO SE ESPECIFICA EN ESTE DOCUMENTO, TRIPP LITE NO EXTIENDE GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUSO GARANTIAS DE COMERCIALIZACION Y APTITUD PARA USOS ESPECIFICOS. Algunos estados no permiten la limitación o exclusión de garantías implícitas; por esta razón, la(s) limitación(es) o exclusión(es) mencionadas pueden no ser válidas en todos los casos casos estados no permiten la limitación (es) o exclusión (

EXCEPTO COMO SE INDICA EN ESTE DOCUMENTO, TRIPP LITE NO SERA RESPONSABLE, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, POR daños DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE SEAN CAUSADOS POR EL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN SI EXISTE ADVERTENCIA DE LA POSIBILIDAD DE DICHO daño. Especificamente, TRIPP LITE no es responsable por ningún costo, como pérdidas de ganancias, utilidades y/o réditos, pérdidas de equipos, pérdidas de uso de equipos, pérdidas de programas de computación o software, pérdidas de datos, costo de sustitutos o reclamos por ter ceras u otras partes

La política de TRIPP LITE es una de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Manuel d'Utilisation

## **Hub USB Ultra-Mini (4 ports)**

Modèle #: U202-004-R

Copyright © 2001 Tripp Lite. Tous droits réservés. Toutes les margues déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.



Tripp Lite (Siège Mondial) 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA (773) 869-1234, www.tripplite.com

#### Installation

- 1) Vérifiez la configuration requise. Votre ordinateur doit posséder un controleur hote USB à l'intérieur de son système hardware; et il doit pouvoir exécuter Windows® 98 ou supérieur, ou Apple® OS 8.5 ou supérieur.
- 2) Connectez le hub à votre ordinateur.\* Ouvrez le compartiment du cable et enlevez le cable USB A (Male) de 3 in. (8 cm); reliez le cable à votre ordinateur.
  - \* Ou à un autre hub s'il est en chaine en forme de marguerite. Lorsque des hubs sont en chaine en forme de marguerite, tous les hubs doivent être auto-alimentés à l'exception du dernier hub
- 3) Connectez jusqu'à quatre dispositifs USB au hub.\*\* Utilisez les cables USB de Tripp Lite (vendus séparément) pour relier jusqu'à quatre dispositifs USB aux ports A (Femelles) du hub. Reliez les dispositifs dans n'importe quel ordre et à tout moment, même lorsque l'unité est en état de fonctionnement.
- \*\* Alimente la plupart des applications sans l'utilisation d'un adaptateur (fourni).

## **Caractéristiques**

Port en amont (à relier à l'ordinateur): 1 USB A (Male) Ports en aval (à relier aux dispositifs): 4 USB A (Femelle) Tension de Sortie port à port: 5V CC Courant de Sortie par port: 500mA (max.)

#### Notification d'Interférence TV / Radio FCC

Note: Ce matériel a été testé et s'est avéré être conforme aux limites pour un dispositif digital de la Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de FCC. Ces limites sont conçues pour assurer la protection contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut ravonner l'énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé selon le manuel d'instruction, peut causer l'interférence dans les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si ce matériel cause l'interférence nocive à la réception radio ou télévision, qui peut être déterminée en metant le matériel hors fonction puis en marche, l'utilisateur est encouragé à essayer de corrige l'interférence en utilisant une ou plusieurs des mesures suivant es récientez ou replacez l'antenne de réception; augmentez la séparation entre le matériel et le récepteur; reliez le matériel à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié; consultez un revendeur ou un technicien expérimenté en radio télévision. L'utilisateur doit utiliser des cable et des connecteurs protégés avec ce produit. Tous changements ou modifications à ce produit non expressément approuvés par la partie responsable pour la conformité pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur d'opérer le matériel.

#### Garantie

TRIPP LITE garantit ce produit contre tout défaut d'origine de matière et de main-d'oeuvre à vie. Si le produit présente un défaut de matière et de main-d'oeuvre durant cette période, TRIPP LITE s'engage à réparer ou à INST 1.1 grantain to produit, course out because of signification institute of the product point of the product course out to calculate of signification institute of the product of the p

A L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, TRIPP LITE N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS A TITRE NON LIMITATIF, DES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEOUATION A UN USAGE PARTICULIER. Certaines juridictions n'autorisant pas de limitation ni d'exclusion des garanties implicites, les limitations

A L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS CI-DESSUS, EN AUCUN CAS TRIPP LITE NE PEUT ETRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, SPECIAUX, FORTUITS OU INDIRECTS RESULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MEMES IELLE A ETE INFORMEE DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. En particulier, TRIPPLITE n'est pas responsable des couts, tels que le manque à gagner ou la baisse du chiffre d'affaires, la perte de matériel, l'impossibilité d'utiliser le matériel, la perte de logiciels, la perte de données, les couts des produits de remplacement, les dommages-interêts demandés par des tierces parties, ni de quelque cout que ce soit.

La politique de Tripp Lite est en amélioration constante. Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavi

Benutzerhandbuch

## **Ultra-Mini USB-Hub (4 Ports)**

Modellnummer: U202-004-R

Copyright © 2001 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten. Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. Änderungen an technischen Daten vorbehalten



Tripp Lite World Headquarters 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA (773) 869-1234, www.tripplite.com

### Installation

- 1) Prüfen Sie die Systemyoraussetzungen. Der Computer muss über ein Hardware-System mit USB-Host Controller verfügen und Windows® 98 oder höher oder Apple® OS 8.5 oder höher ausführen.
- 2) Schließen Sie den Hub an den Computer an.\* Öffnen Sie das Kabelfach. Nehmen Sie den Stecker des USB A-Kabels heraus und stecken ihn in den Computer ein.
  - \* Bei prioritätischer Verkettung wird das Kabel an einen anderen Hub angeschlossen. Wenn Hubs prioritätisch verkettet werden, müssen alle Hubs außer dem letzten in der Kette eigenständig
- 3) Schließen Sie bis zu vier USB-Geäte an den Hub an.\*\* Verwenden Sie (separat erhältliche) Tripp Lite USB-Kabel, um bis zu vier USB-Geräte an die A-Ports (Buchsen) des Hubs anzuschließen. Die Geräte können zu einem beliebigen Zeitpunkt in beliebiger Reihenfolge angeschlossen werden, auch wenn das Gerät eingeschaltet und in Betrieb ist.
  - \*\* Versorgt die meisten Anwendungen mit Strom, ohne Verwendung eines Adapters (im Lieferumfang enthalten).

## **Technische Daten**

Ausgangsport (an Computer anschließen): 1 USB A (Stecker) Eingangsports (an Geräte anschließen): 4 USB A (Buchsen) Port-Port-Ausgangsspannung: 5V Gleichstrom Pro-Port-Ausgangsspannung: 500mA (max.)

## Hinweis zur Funk-/Fernsehstörung gemäß FCC

Hinweis: Dieses Gerät wurde entsprechend Teil 15 der PCC-Bestimmungen für digitale Geräte der Klasse B geprüft und entspricht den darin festgelegten Grenzwerten. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor ninvers. Diese Gear and the Commission of the Co chen Gerät und Empflänger, Amschilleßen des Geräts an eine Steckdose eine Aschaltkreises, der nicht mit dem Empflängegerät verbunden ist, Rücksprache mit dem Händler oder mit einem qualifrärzeiten Funk-/Fernsehtechniker. Für dieses Produkt müssen abgeschirmte Kabel und Anschlüsse verwendet werden. An diesem Produkt vorgenommene Änderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, kann zum Verlust der Betriebsberechtigung des Benutzers führen.

#### Lebenslange eingeschränkte Garantie

TRIPP LITE garantiert dem Kunden, dass das Produkt frei von Werkstoff- und Verarbeitungsmängeln ist. Die Leistungen von TRIPP LITE im Rahmen dieser Gewährleistung sind nach eigener Wahl auf die Renaratur ode den Ersatz des bemängelten Produkts beschränkt. Garantieansprüche erfordern die vorherige Einholung einer Rücksendegenehmigungsnummer (RMA-Nummer) von TRIPP LITE oder einer autorisierten TRIPP LITE-Serviceniederlassung, Produkte müssen frachtfrei zusammen mit einer kurzen Beschreibung des Mangels sowie einer datierten Quittung (einschließlich der Anschrift der Bezugsquelle) an TRIPP LITE oder an eine autorisier TRIPP LITE-Serviceniederlassung zurückgesandt werden. Geräte, die versehentlich oder durch Nachlässigkeit oder Fehlanwendung beschädigt wurden oder auf jegliche Weise abgeändert bzw dieser Garantie ausgeschlossen.

MIT AUSNAHME DER HIER AUSDRÜCKLICH AUSGEFÜHRTEN GEWÄHRLEISTLINGEN ÜBERNIMMT TRIPP LITE KEINE WEITEREN GEWÄHRLEISTLINGEN AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT EIN SCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTFÄHIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. In einigen Regionen ist die Einschränkung Gewährleistungen nicht zulässig; aus diesem Grund treffen die oben genannten Einschränkung(en) bzw. Ausschlüsse möglicherweise nicht auf den Käufer zu.

MIT AUSNAHME DER OBEN AUFGEFÜHRTEN GEWÄHRLEISTUNGEN ÜBERNIMMT TRIPP LITE KEINE HAFTLING FÜR MITTELBARE. UNMITTELBARE BESONDERE VERBUNDENE ODER FÖLGESCHÄDEN, DIE AUS DER ANWENDUNG DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN, AUCH WENN DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN BEKANNT GEMACHT WURDE. Insb LITE keine Haftung für Gewinn- und Umsatzverluste, Geräte- und Geräteeinsatzverlust, Software- und Datenverlust, Ersatzkosten, Ansprüche Dritter oder jeglicher anderer Kosten oder Verluste.

TRIPP LITE bemüht sich um kontinuierliche Verbesserungen. Änderungen an technischen Daten sind ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten

Manual do Usuário

## **Ultra-Mini Concentrador (Hub)** - USB (4 Portas)

Modelo Nr: U202-004-R

Direitos Autorais © 2001 Tripp Lite. Todos os direitos reservados. Todas as marcas comerciais pertencem aos seus respectivos proprietários. As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio



Sede Mundial da Tripp Lite 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EUA (USA) +1(773) 869-1234, www.tripplite.com

## Instalação

- 1) Verificar os requisitos do sistema. O computador tem de possuir um controlador USB principal dentro do seu equipamento; e ele deve estar rodando um Windows® 98 ou superior ou um Apple® OS 8.5 ou superior.
- 2) Conectar o concentrador no seu computador.\* Abrir o compartimento do cabo e retirar o cabo USB de 8 cm (3 pol) A (Macho); conectar o cabo no seu computador.
  - \* Ou a outro concentrador se estiver ligado em cascata. Quando estiver ligando concentradores em cascata, todos os concentradores devem ser obrigatoriamente alimentados de modo
- 3) Conectar até 4 periféricos USB a um concentrador.\*\* Usar cabos USB da Tripp Lite (vendidos separadamente) para conectar até quatro dispositivos às portas A (fêmea) do concentrador. Conectar os dispositivos em qualquer següência, mesmo quando a unidade estiver LIGADA e operando.

<sup>\*\*</sup> Alimenta a maioria dos periféricos sem o uso de adaptador elétrico (incluído)